

Abony Város Önkormányzat
Képviselő-testülete
2740 Abony, Kossuth tér 1.
2-28/2010/JT.

Tárgy: jkv-i kivonat

Készült: Abony Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2010. június 24-i üléséről.

Napirend: Piaccsarnok és üzlethelyiség engedélyes tervének elkészítésére tervező megbízása

170/2010. (VI. 24.) sz. Képviselő-testületi határozat
a Piaccsarnok és üzlethelyiség engedélyes tervének elkészítésére tervező megbízásáról

Abony Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló többször módosított 1990. évi LXV. törvény 80.§ (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva, az alábbi határozatot hozza:

1. A Képviselő-testület a KMOP-2009-5.2.1/B kódjelű, Lehetőségeink Fő tere Abony település központjának integrált fejlesztése című pályázat megvalósításához kapcsolódó Piaccsarnok és üzlethelyiség bontási és építési engedélyes terveinek elkészítésével a Horizont 4 Kft.-t bízta meg.
2. A megbízási díj 4.000.000,-Ft + ÁFA, mely összeg a pályázatban biztosított. Abony Város Önkormányzata a fedezetet a támogatás igénybevételéig a Két Torony kötvény terhére biztosítja.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza Romhányiné Dr. Balogh Edit polgármestert a határozat mellékletét képező vállalkozási szerződés aláírására.

Határidő: 2010. július 15.

Felelős: Romhányiné dr. Balogh Edit polgármester

Végrehajtásban közreműködik:

Településfejlesztési Osztály

Gazdasági Osztály

Értesül: Romhányiné Dr. Balogh Edit polgármester

Dr. Egedy Zsolt alpolgármester

Dr. Németh Mónika jegyző

Urbán Ildikó aljegyző

Jegyzői Titkárság

Valamennyi Osztályvezető

Tőrös Csaba Horizont 4 Kft.

K.m.f.

Romhányiné dr. Balogh Edit
polgármester

Dr. Németh Mónika s.k.
jegyző

Kivonat hitelélül:

Abony, 2010. június 25.

Darányi Erika
jkv.

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS MŰSZAKI, TERVEZŐI TERVEZÉSRE

Mely létrejött egyrészről a
Abony Város Önkormányzata (2740 Abony Kossuth tér. 1.),

Adószám: 15390709-2-13

Képviselője: Romhányiné Dr Balogh Edit polgármester

mint megrendelő, másrészt a

Horizont 4 Tervező és Szolgáltató Kft. (2700 Cegléd, Kossuth tér 4.),

Adószám: 11795511-2-13

Cégjegyzékszám: Cg. 13-09-081577

Bankszámlaszáma: 10103812-77100400-00000007

Képviselője: Törös Csaba ügyvezető

Felelős Tervezőtervező: Törös Csaba

Elérhetősége: 20-9355295

Kamarai Névjegyzék száma: É/1 13-0145/12

mint tervező, vállalkozó között az alábbi feltételekkel:

I. RÉSZ **ÁLTALÁNOS RÉSZ**

I.1. A szerződés feladata a tervezői teljesítések részletezése, a felek jogainak és kötelezettségeinek szabályozása.

I.2. A szerződés tárgya:

Piacsarnok, szabadtéri piac, parkolók, üzletek, lakások tervezése a „Funkcióbővítő rehabilitáció” Pest megyei településközpontok fejlesztése – Integrált településfejlesztés Pest megyében KMOP-2009-5.2.1/B kódjelű pályázathoz, Abony hrsz. 859/1, 859/2, 860, 867, 865 ingatlanra, melyek összevonás alatt állnak.

I.3. Program:

A Tervező által elkészített vázlatrtervek, valamint a Megrendelő igényei alapján.

I.4. Megrendelő vállalja, hogy Tervező szerződésszerű szolgáltatását átveszi és ezért a II. pontban meghatározott díjat fizeti.

További feltételek, megjegyzések:

A felek közösen tudomásul veszik, hogy a tervezési terület különböző tulajdonban van, melyek rendezése folyamatban van.

A Megrendelő biztosítja a jövőendő üzlettulajdonosokkal való kommunikációt, ő rendezi ezek igényeinek összeírását, koordinálását.

A Megrendelő tudomásul veszi, hogy a HÉSZ által előírt minimális építménymagasság csak a Kossuth tér felőli homlokzaton tartható a program adottsága miatt.

A tervezési folyamat során felmerülő kérdéseket a felek legjobb tudásuk szerint, a lehető legkevesebb időn belül próbálják megoldani, megválaszolni.

A Megrendelő a szomszédos 861/1, 861/2 hrsz-ú telkek tulajdonosaival megállapodásra jut a két ház összeépíthetőségét illetően, vagyis a házat a tervezett épülethez illeszkedően tűzfalal kialakításúvá kell átépíteni, mint ahogy azt a vázlatrterv javasolja.

II. RÉSZ

KIADOTT TELJESÍTÉSEK ÉS ÁRAIK:

1.

- Bontási engedélyezési terv elkészítése a 37/2007. (XII. 13.) ÖTM rendelet alapján (10pld)

A terv tartalmazza a következő fejezeteket:

- Tervező tervek, felmérések a meglévő épületekről M=1:100
- Műszaki leírások

- Építési engedélyezési terv elkészítése a 37/2007. (XII. 13.) ÖTM rendelet alapján (15pld), folyamatos tervegyeztetéssel:

A terv tartalmazza a következő fejezeteket:

- Építész tervek M=1:100
- Látványtervek
- Talajmechanikai szakvélemények elkészítése
- Szükség szerinti tartószerkezeti, gépészeti, elektromos műszaki leírás
- Tűzvédelmi műszaki leírás
- Akadálymentesítési műszaki leírás
- Környezetvédelmi tervfejezet
- Közműegyeztetések
- Út, parkoló útcsatlakozási tervek, az építési engedélyhez szükségesek

2. Határidő: 2010. augusztus 31.

3. Vállalási ár: **4.000.000 Ft +Áfa**

A Tervező a tervezői díjon felül semmilyen többletdíjat, vagy többletköltséget nem jogosult felszámítani.

4. Fizetés: A teljes vállalási árat tartalmazó számla megrendelő által történt kézhezvételét követő 15 napon belüli átutalással.

A Megbízott bankja: Budapest Bank Ceglédi fiókja

Bankszámlaszám: 10103812-77100400-00000007

5. A felek akként állapodnak meg, hogy a Tervező az 1.2. pontban meghatározott tervet, illetve a megbízásra vonatkozó számláját kizárólag az Abony Város Polgármesterével történt egyeztetést követően, a jóváhagyó nyilatkozatával együtt nyújthatja be a Megrendelő felé. A Megrendelő részéről a számla igazolására Valaczkainé Varga Erzsébet a Településfejlesztési Osztály vezetője jogosult.

III: RÉSZ

A TERVEZŐ FELADATAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

Az tervező hatásköre

1. Az tervező szolgáltatásainak végzése során a szakmai és etikai szabályok betartása mellett a megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni.

2. Az tervező az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető, építési előírásba ütköző, szakszerűtlen, nem megvalósítható, etikai szabályokkal ellentétes szolgáltatást nem végezhet, illetve ilyen utasításokat nem hajthat végre, még akkor sem, ha erre a megrendelő kifejezetten felszólítja.

3. A tervező a kiadott vagy a megrendelő által jóváhagyott terveken a megrendelő tudomása és jóváhagyása nélkül semmilyen lényeges módosítást nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból semmit nem hagyhat ki, kivéve, amennyiben ez szakmai kötelessége, illetve amennyiben ez a kivitelezés során szükségessé válik. Ezen esetekben a megrendelőt késedelem nélkül értesíteni kell.

4. Az tervező köteles felhívni a megrendelő figyelmét arra, ha a terv kockázatos, célszerűtlen vagy gazdaságtalan eredménnyel járhat.

5. Az tervezési szerződés alapján az tervező a birtokába jutott adatokat, tényeket, információkat köteles bizalmasan kezelni, azokat a szerződéssel össze nem függő célra nem használhatja fel, harmadik személynek nem adhatja tovább.

Alkalmazott szabványok

6. Az tervező a magyar szabványok és szakmai előírások figyelembe vételére és betartására köteles. Amennyiben a megrendelő a magyar követelményeknél szigorúbb előírások érvényesítését követeli meg, abban az esetben a szükséges szakmai előírások, valamint az

azokhoz esetlegesen kapcsolódó tervezési-, számítási módszerek beszerzése megrendelő feladata.

- Szavatosság a tervekért**
7. Az tervező szavatol azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a terv felhasználását akadályozza.
8. Amennyiben a kivitelezés a tervek szolgáltatásától számított három éven belül megkezdődik, a tervek hibája miatt érvényesíthető jogok elévülési idejének kezdő időpontja a létesítmény átadás-átvételének időpontja.
9. Amennyiben a tervek kivitelezése azok szolgáltatásától számított három év után kezdődik meg, az tervező a terveket csak akkor szavatolja, ha azokat a megrendelő megbízásából külön tervezési díj fejében felülvizsgálta, és szükség szerint módosította (korszerűségi felülvizsgálat). A korszerűségi felülvizsgálat a szavatossági jogok elévülésének kezdetét három évvel meghosszabbítja.
- Tervek megőrzése**
10. A tervező valamennyi szolgáltatását köteles írásban vagy rajzban rögzíteni, és azokat a létesítmény megvalósulásától számított legalább tíz évig megőrizni.
- Felelősség az építési költségekért¹**
11. Az tervező tevékenységénél fogva csupán tájékozott az építőipari árakban, ezért nem felel, és nem szavatolja, hogy a kivitelezés költségeiről kialakított állásfoglalása (költségbecslés) megegyezik egy esetleges peres eljárásban építési költségként megítélt összeggel.

IV: RÉSZ

A MEGRENDELŐ FELADATAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- A megrendelő fő kötelezettsége**
1. A megrendelő elsősorban a tervek jóváhagyására, valamint átvételére valamint azok ellenértékének a megfizetésére köteles.
- A megrendelő mellék-kötelezettségei**
2. A megrendelő a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek figyelembe vételével, valamint a felek közötti együttműködés betartásával köteles az tervező számára a terv elkészítéséhez, illetve az általa vállalt egyéb szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden adatot, tény, információt, felvilágosítást megadni, a rövid határidő miatt folymatos és gyors konzultációs lehetőséget biztosítani.
- Adatszolgáltatás**
3. A következő adatokat, illetve dokumentumokat kell az tervezőnek átadni:
- a) új létesítmény vagy meglévő létesítmény bővítése esetén a földhivatal által hitelesített ingatlan-nyilvántartási térképmásolat, tulajdoni lap, geodéziai felmérés, program.
- A tájékoztatási kötelezettség megszegése**
4. Amennyiben a megrendelő az tervezőt nem tájékoztatja azon adatokról, tényekről, információkról, amelyek a terv elkészítéséhez szükségesek, abban az esetben az tervező megfelelő póthatáridőt tűz ki a tájékoztatási kötelezettség teljesítésére.
5. Amennyiben a határidő eredménytelenül telik el, vagy a megrendelő megtagadja a tájékoztatást, abban az esetben az tervező jogosult a szerződést felmondani, és az általa elvégzett munka ellenértékét érvényesíteni.
- Engedélyek beszerzése**
6. A szükséges engedélyek beszerzése a megrendelő feladata, de az Tervezőt meghatalmazhatja eseti eljárásban.
7. Függetlenül attól, hogy az engedélyezési eljárásban az tervező milyen szerepet vállal, az tervező nem felel az engedélyezés sikertelenségéért, amennyiben a sikertelenség nem a terv hibájára vezethető vissza. Az tervező az általa elkövetett esetleges eljárás során feltárt hiányokat haladéktalanul pótolja.

V. RÉSZ

A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE ÉS MEGSZŰNÉSE

- Határidő**
1. A szerződő felek a feladat jellegének megfelelően a II. szerint állapodnak meg a teljesítési határidőben.
-

Póthatáridő	<p>2. Amennyiben bármelyik fél túllépi a határidőket, a másik fél köteles megfelelő póthatáridőt kitűzni a teljesítésre. A póthatáridő eredménytelen letelte esetén, illetve a teljesítés megtagadása esetén a másik fél a szerződéstől elállhat, és kártérítést követelhet.</p> <p>3. Amennyiben a határidő túllépésének oka elhúzódó hatósági eljárás vagy olyan ok, ami a megrendelő érdekkörébe tartozik, ebben az esetben a teljesítési határidő ennek megfelelően módosul, meghosszabbodik. Ilyennek kell tekinteni különösen:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) a tervezési feladat megrendelő kérésére történő módosítását. b) ha a megrendelő késedelmesen közöl tervezési adatokat, ill. késve teljesíti közbenső adatszolgáltatási vagy jóváhagyási kötelezettségét, c) vagy olyan más jellegű adatot közöl, mely a szerződés lényeges tartalmára kihatással van, d) a tervezés megkezdése után olyan kötelezően figyelembe veendő előírás (jogszabály, szabvány, szabályzat, stb.) lép hatályba, melynek rendelkezése folytán a már elkészített tervet vagy tervrészeket át kell dolgozni.
Igények a szerződés megszűnése esetén	4.. Amennyiben a szerződés az tervezőnek fel nem róható ok miatt szűnik meg, az tervező jogosult a szerződés megszüntetésének idejéig elvégzett szolgáltatásainak, felmerült költségeinek, valamint a megszüntetéssel kapcsolatos költségeinek ellenértékére.
Igények az tervező szerződésszegése esetén	5. Az tervező szerződésszegése esetén a megrendelő a következőkre tarthat igényt: Késedelmes teljesítés esetén a megrendelőt kötbér illeti, mely a vonatkozó teljes tervezői díj összege, 0,20%-a naponta.
Vitarendezés	6. Felek vitás ügyeiket kötelesek megkísérelni elsődlegesen békés úton, közvetlenül vagy képviselőik útján rendezni. Szerződő felek esetleges vitás kérdéseik eldöntésére a Ceglédi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét fogadják el.

VI. RÉSZ

SZERZŐI JOGOK

Szerzői jogok

1. A jelen szerződéssel kapcsolatban keletkező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotásokkal kapcsolatos szerzői jogok Tervezőt illetik.
2. A megrendelő a tervek átvételével és az ellenérték megfizetésével kizárólag egy meghatározott létesítmény megvalósítására jogosult, a tervek e létesítmény megvalósítása érdekében teljesített szolgáltatások eszközei.
3. A szerzői jogvédelem alatt álló mű megváltoztatása vagy többszörözése a szerző kizárólagos joga.

Tervek felhasználása

4. Az tervező által készített tervek az tervezőnek kizárólagosan a szerződés 1.2. pontjában meghatározott létesítmény megvalósítása érdekében teljesített szolgáltatási eszközei.
5. A jelen szerződéssel a szerződés tárgyát képező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotással kapcsolatban Tervező egy meghatározott létesítménymegvalósítása érdekében felhasználási jogot biztosít Megrendelőnek. A felhasználás díját a felek a II. részben meghatározott díjba foglalták.
6. Az tervező által készített tervek művészeti alkotásnak minősülnek, amelynek szerzője az tervező, amennyiben az tervező és a megrendelő másként nem állapodnak meg, az tervező a tervek tulajdonosa is.
7. A megrendelő jogosult a tervek (többszörözésére is alkalmas) másolatait megtartani, és azokat a létesítmény engedélyeztetéséhez, illetve eladásával, bérbeadásával összefüggésben tájékoztatóként felhasználni.
8. A tervező terveit a megrendelő vagy harmadik személy nem használhatja fel a létesítmény bővítéséhez, más létesítmény megvalósításához a tervező hozzájárulása és megfelelő díjazása nélkül.

**Kijavítás, változtatás,
Átdolgozás joga**

9. Az tervező kizárólagos joga, hogy terveit kijavítsa, megváltoztassa (módosítsa), vagy átdolgozza, és hogy erre másnak engedélyt adjon. A megrendelő jogosult a megvalósításra alkalmatlan tervet mással kijavíttatni, a kivitelezéshez elengedhetetlenül szükséges módosításokat mással elvégeztetni, ha a kijavítást, illetve módosítást az tervező alapos ok nélkül megtagadja, vagy határidőre nem végzi el.

**Tervek és a létesítmény
Nyilvánossága**

10. A megrendelő köteles túrni, hogy az tervező az elkészült létesítményről fényképet és videó felvételeket készítsen, vagy készíttessen, és a tervekkel együtt nyilvánosságra hozza. A közlemény nem tartalmazhat a megrendelő által bizalmasnak vagy titkosnak tekintett információt, amennyiben a Megrendelő előzetesen írásban figyelmeztette a tervezőt, mit tekint bizalmas vagy titkos információnak.

Névhasználat

11. A megrendelő köteles feltüntetni a tervező nevét és munkahelyét az építési táblán, továbbá a tervezett elkészült létesítményről készült látképen, a létesítményre vonatkozó kiadványban, közleményben.

12. A tervező kérésére a megrendelő köteles feltüntetni az tervező nevét és a tervezés vagy kivitelezés időpontját a létesítményen. A tervező határozza meg a feltüntetés módját. A feltüntetés módja nem sértheti a megrendelő indokolt érdekét.

VII. RÉSZ

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Szerződés példányszáma

Jelen szerződés 5 szó szerint egymással megegyező eredeti példányban 5 oldalon készült, a szerződő felek elolvasták, megértették és mint akaratukkal minden megegyezőt helybenhagyólag írták alá. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. Tervezési szerződésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Abony 2010. június

.....
Abony Város Önkormányzat
Romhányiné dr. Balogh Edit
polgármester
Megrendelő

.....
Horizont 4. Kft.
Tőrös Csaba
ügyvezető
Tervező